



## 120.000 tagja van a termelőcsoportoknak!

— Jelenleg már mintegy nyolcvanezer dolgozó parasztesz család tömörült már szervezetekbe, a csoportoknak körülbelül száz-húsz ezer tagja van. Ha felvilágosító munkáikat jól végezzük

az elkövetkező hetekben, hónapokban bizonyosan elérjük, sőt túl is haladjuk a száz ezres számot a termelőszövetkezetekben lévő dolgozó parasztesz családok terén.

## Az állami gazdaságok és gépállomások szerepe

— Különösen szeretnék szólni arról a nagy szerepről, amelyet az őszi mezőgazdasági munkálatok végrehajtásában az állami gazdaságok és gépállomások töltenek be. Ezek mezőgazdasági termelésükben az élen járnak és teljesítményeikre példájukra, egyre növekvő érdeklődéssel tekint az egész dolgozó parasztságunk. Ezért dolgozóink azon kell lenniük, hogy különösen példamutató módon vegyék ki részüket a 16-os erőfeszítésekből. Gépállomásaink nagy segítséget nyújtanak dolgozó parasztságunknak és ezért egyre nagyobb közszerepet kell vállalniuk. Az őszi munkákhoz mintegy 2 millió 200.000 holdnyi szántóterület szántását vállaltuk magunkra. Ennek a nagy kötelezettségnek a teljesítése kemény munkát és jó szervezést követel meg.

— Tisztelt hallgatóm, dolgozó paraszt barátaim! Egész népünk szeme rátok tekint most. A munkaszüneti, dolgozó parasztságunk hűségese és élenjáró szövetségese, amely traktorokkal és más mezőgazdasági gépekkel, ruhával, cipővel és más iparcikkal segítette segítésére, bizik most abban, hogy a dolgozó parasztság is megteszi a magáét és becsülettel elvégzi az őszi mezőgazdasági munkálatokat.

— Az állami gazdaságok, a gépállomások a termelőszövetkezeti csoportok dolgozói, az egyenlően gazdálkodó dolgozó parasztságot meg is akarnak feladni a beljük vetett bizalomnak. A munkaverseny egyre fokozódó lendülete gyorsítja meg

cselkvésüket. Tudják, hogy jó munkájukkal nemcsak a dolgozó parasztság életkörülményeinek megjavításához járulnak hozzá, hanem erősítik szabad hazánkat is, amelynek élén népünk forrón szeretett bölcs vezére, Rákosi Mátyás mutatja a fejlődés útját, hogy eredményeikkel erősítik a béke és a demokrácia nagy nemzetközi táborát, élén felszabadítókkal, a már megvalósult szocializmus dicső országával, a nagy Szovjetunióval, a népek bölcs vezetőjével, a szeretett nagy Sztálinnal. A békétáboron belül közveve segítik munkájukkal a hős koreai népet is, amely most fegyverrel a kezében küzd szabadságért a betolakodó amerikai imperialista agresszorokkal szemben. Dolgozó parasztságunkat áthatja a ráváró munka nagy jelentőségének tudata. A magam részéről itt is kijelentem, hogy kormányunk figyelemmel kíséri dolgozó parasztságunk lelkes erőfeszítését, minden segítségét megad munkájának megkönnyítésére és eredményessé tételére.

— Végül befejezésül hádd hívjam fel, egész dolgozó parasztságunkat a magam részéről is arra, hogy munkájával mérjen csapást népünk ellenségeire és mozdítsa elő haladásunk ügyét. Végezze el az őszi betakarítást, szántást, vetést gondossággal és minél hamarabb. Ne maradjon egy tenyérnyi hely sem bevetetlenül. Ne kerüljön egyetlen gyommag sem földünkbe. Előre, éjjen kezünk alatt a munka!

## Végeláthatatlan áradatban érkeznek a Volgán a gép- és anyagszállítványok a két óriási vízierőmű építéséhez

A TASSZ-iroda jelenti, hogy a két hatalmas volgai vízierőmű építésének előkészítő munkálatai egyre nagyobb méretekben történnek. Egész új városok épülnek az építkezésben dolgozók számára, többemeletes épületekkel, parkokkal, sportterekkel, iskolákkal, kórházakkal, klubokkal és filmszínházakkal. Az ország minden részéről napról-napra újabb mérnökök és technikusok csoportok érkeznek Kujbisevbe.

A Volgán végeláthatatlan áradatban érkeznek a szállítványok az Urálból, Moszkvából, Leningrádból, Kijevből, Lvóvból, Voronyezsából, Sztálingrádból és más városokból.

A kirakodás éjjel-nappal folyik. A moszkvai és gorkiji autógyárakból már érkeznek az autók Kujbisevbe. Sokirányú kutatómunka folyik a bonyolult technikai problémák megoldására, amelyekbe a legnevesebb

tudósokat vonják bele. A tervezőirodáknak kidolgozzák az új munkagépek terveit.

A „Gidropjekt” laboratóriumában elkészült 1300 nagyságban a kujbisevi vízierőmű modellje. A modell — amely még ilyen kis méretekben is 600 négyzetméter területet foglal el — a kujbisevi vízierőművet abban a nézetben mutatja, amilyen az építkezés teljes befejezése után lesz.

A Volga jobbpartján fog elterülni a vízierőmű. A Volga medrét földgát zárja el majd ennek folytatása egy hatalmas vasbetongát lesz, amelynek 48, vastelemezekkel elzárt szilippe lesz. A Volga szintje a gátnál eléri a 26 méter magasságot. Jelenleg a modellen tanulmányozzák különböző feltételek és az év különböző időszakainak megfelelően az erőmű munkájának rendszerét.

## A világ népei békét akarnak!

**Lengyelország:** Az elmúlt napokban kijelölték a Londonban tartandó II. Világbékekongresszusra induló lengyel küldöttség 17 tagját.

**Wroclawban** a dolgozók békennyelvi ülést rendeztek, melyen mintegy 25 ezer főnyi tömeg vett részt. A gyűlésen felszólalt Ken Buk alezredes, a prágai diákkongresszuson

részvett koreai küldöttség vezetője.

**Ausztria:** Bécsben megjelent a béke hívei osztrák tanácsának havonta megjelenő lapjának első száma.

**Görögország:** A görög általános munkaszüneti napnyilatkozatot tett közö, melyben megköveteli a kormánytól azt a határozatot, hogy görög

## A koreai néphadsereg felszabadította Jongesont

A népi hadsereg Jongesont (Eisen) irányában támadó egységei áttörték az ellenség védelmi vonalát, amely minden erejével, beleértve tartalékegységeit is, ellenállást fejt ki. A komoly csapások eredményeként a népi hadsereg egységei szeptember 7-én teljesen felszabadították Jongesont (Eisen), az ellenség fontos védelmi eseménypontján az arevonal északi szakaszán. A népi hadsereg csapatai komolyan veszélyeztetik Tegu (Taigu) védelmét. A népi hadsereg Jongesont felszabadító egységei üldözik az ellenséget. A déli partvidéken a népi hadsereg egységei visszaverték az amerikai csapatok harcokos támadásával megismételt ellentámadásait. Az e térségben vívott csatákban a népi hadsereg egységei több mint 200 amerikai katonát és tisztet semmisítettek meg, és sebesítettek meg. Négy harcokos, 42 gépkocsit és sok egyéb fegyvert, valamint löszert zsákmányoltak.

A népi hadsereg Gunjit

(Guni) felszabadító egységei a helységtől délre komoly csapásokat mértek a makacsul ellenálló ellenségre. — Több mint 80 ellenséges katonát és tisztet semmisítettek meg és sebesítettek meg. A népi hadsereg egységei a következő hadászámnyra lettek szerelt: 30 aknavető több, mint 40 ezer különböző kaliberű lövedék, sok állva-

nyos géppuska s golyószóró, puska, valamint egyéb fegyver.

Szeptember 4-én a népi hadsereg légvédelmi egységei lelőtték 3 amerikai vadászgépet, amely támadást intézett Szinanzsu (Szinanzsu) térsége ellen. Szeptember 5-én Phenjan térségében két amerikai vadászgépet lelőttek.

## Tizenötezer halottat, 45.000 sebesítet veszített az amerikai hadsereg július—augusztus hónapban Koreában

A koreai néphadsereg főparancsnoksága jelentést adott ki az amerikai intervenciók július—augusztus havi veszteségeiről. A jelentés részletesen felsorolja a hadieseményeket s az amerikai veszteségeit. Így például július 6-án Phenjan környékén 400, Andzjo környékén 629, július 17-én Csoeskiuon környékén 600, Tephorni környékén 1768, július 18-án Cshoncsu környékén 1318, július 20-tól 24-ig Taeszon környékén 1444, július 29-én Hangen környékén 1179, július végén Kaeszong környékén 1052 amerikai katona és

tiszt esett el. Augusztus 1-től 12-ig a 25. amerikai gyaloghadosztály és az 1. tengerész gyaloghadosztály 2888 halottat veszített.

A jelentés összefoglalásában megállapítja, hogy a koreai néphadsereg csapatai két hónap hadműveletei alatt kemény támadó harcokban 15.176 amerikai katonát és tisztet semmisítettek meg és 1376 amerikai katonát és tisztet ejtettek foglyul. Ez alatt az idő alatt az amerikai hadsereg sebesültekben 45.000 katonát és tisztet veszített.

## A bolgár nép a szocializmus építésének dicső útján egyre újabb és újabb diadalokat arat

### Sztálin üdvözlő táviratot küldött Viko Cservenkovnak

Szofia: (BTT) I. V. Sztálin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke szeptember 9-e, a Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepé alkalmából a következő táviratot intézte Viko Cservenkov miniszterelnökhöz:

Fogadja elnök úr baráti üdvözlőmetet a bolgár nép ünnepe — a felszabadulás évfordulója — alkalmából. Kívánom, hogy testvéreink szívességére és barátságára a jövőben még jobban meggyökerezjen és a Bolgár Népköztársaság még inkább virágozzék.

Pénteken este a szófiai Nemzeti Színházban ünnepi gyűlést tartottak a bolgár nép felszabadulásának hatodik évfordulóján. A bolgár nép nagy nemzeti ünnepén megjelent a Szovjetunió küldöttsége Bugyonij marsallal az élen és a baráti népi demokráciák küldöttségei. Az ünnepi gyűlésen Poptomov miniszterelnök helyettes tartott beszédet. Beszámolt a szocialista építés és kultúra fejlesztése terén elért eredményekről.

— A Szovjet hadsereg győzelme hozta meg a felszabadulást a bolgár nép számára és ez fordulópontra jelent a bolgár nép történetében. — mai ünnepnapon — mondotta Poptomov miniszterelnök helyettes — a bolgár nép háttartalan hálával fordul Sztálin, a bolgár nép felszabadítója felé. Ez a nap ünnepe a mi örök szeretetünknek és barátságunknak a szocializmus országát iránt, amely azóta is állandóan segítséget és támogatást nyújt a bolgár népeknek.

Beszédében rámutatott arra, hogy a bolgár kormány és a bolgár nép erélyesen visszautasította az amerikai imperialisták durva beavatkozási kísérleteit. A bolgár nép is a Szovjetunió vezette békétáborban foglal helyet.

Az ünnepi ülésen Bugyonij marsall, a szovjetküldöttség vezetője a Szovjetunió népeinek nevében a Szovjetunió Kommunista (Bolszevik) Pártja Központi Bizottságának, a szovjet kormányának és vezetőjének, a nagy Sztálinnak nevében és megbízásából meleg szerencsekívánatait tolmácsolta a bolgár népi hatalom megteremtésének 6. évfordulója alkalmából.

— A bolgár nép hat esztendővel ezelőtt fegyverrel a kezében felkelt a német fasizista megszállók ellen — mondotta többek között — megdöntötte a monarchofasizista rendszert megteremtette a népi demokráciát és az új szocialista Bulgária építésének útjára lépett.

— Bulgária a Szovjetunióhoz és a népi demokráciához fűződő barátságra támaszkodva nagy sikereket ért el szabadságának és függetlenségének megszilárdítása terén. Bulgária öt éves tervének sikereit ékesszólóan bizonyítja az ipari és szállítási mezőgazdaságfejlesztési terv teljesítése, tülteljesítése, a nép kultúrájának, a dolgozók életszínyvonalának emelkedése — a Bolgár Kommunista Párt körül tömörült dolgozó tömegek növekvő erkölcsi és politikai egysége.

— A Szovjetunió vezette demokratikus tábor napról napra erősödik. A háborús uszítók aknamunkát folytatnak, minden reakciós erőt egyesítenek, mint ezt a Trajesko Kosztov s büntársai ellen lefolyt bünper is megmutatta.

— Az amerikai háborús uszítók — folytatta Bugyonij marsall — Koreában átérték a fegyveres intervencióra, lábbal tapossák a nemzetközi jog alapvető elveit, Koreában gyilkolják a békés lakosságot.

— A világalomra törekvő imperialistákra kudarc vár. A béke híveinek táborában a hatalmas Szovjetunióval és Sztálinnal legyőzhetetlen. Ez az erő megakadályozza a háborús uszítók ármányait, szétrombolja galád terveiket, világalomra törekvéseiket.

— A bolgár nép tanítójának és vezérének, Dimitrovnak örökségéhez hűven magabiztosan halad a szocializmus útján, szilárdítja a barátságot a Szovjetunióval s a népi demokráciákkal.

— Kormányának és Kommunista Pártjának vezetésével leküzdte a szocialista építés útján mutatkozó nehézségeket. Meggyőződésünk és tudjuk, hogy a bolgár nép a szocializmus építésének dicső útján egyre újabb és újabb diadalokat arat.

A Szovjet nép és a szovjet kormány nevében köszöntöm Önöket a nagy évforduló alkalmából és kívánok Önöknek új diadalokat a szocializmusért, a békéért, Bulgária boldogságáért és felvirágzásáért vívott harcban. Bugyonij marsall a bolgár nép a Bolgár Kommunista Párt, a bolgár kormány, Cservenkov és Sztálin generalisszimus elítélésével fejezte be beszédét.

2 oldal  
1950 szeptember 10. vasárnap

# Francia szövetkezeti küldöttség is részt vesz a megyei szövetkezeti nap ünnepségén

Ma lesz a Nemzetközi Szövetkezeti Nap és terménybegyűjtési jutalmazás

Győzelmi ünnepeket üli vasárnap Hajdú-Bihar megye. Vasárnap ünnepli a nemzetközi szövetkezeti napot a megye lakossága. A világ minden haladó szövetkezeti mozgalmának nagy ünnepe lesz szeptember 10-ike, harcos sereg-szemléje lesz ez a dolgozó parasztságnak, a szövetkezetek sok ezer tagjának. Lelkesen készül megünnepelni és emlékeztetni (enni) ezt Hajdú-Bihar megye dolgozó parasztsága. A szövetkezeti nap alkalmával újabb küldöttség vesz a termelőszövetkezeti csoportokba való belépés, a felvilágosító és meggyőző munka, a termelőszövetkezeti tisztségviselői munkájára oda irányul, hogy a nemzetközi szövetkezeti nap alkalmával is minél több dolgozó paraszti család lépjen a szövetkezeti társaság-zárkódás útjára.

A szövetkezeti nap alkalmával fogadják meg a dolgozó parasztságot, hogy időre és minél jobban elvégezze az ősi mezőgazdasági munkáját, fokozza és növelje a termelési teljesítési szerződéseket kötését.

Debreceeni Sándor, Ujirázos Sándor, Ambrus Nagyhegyes, Hegedűs Lajos Toroczkó-utca, id. Kiss Lajos, Szovjet-telepi és Kemencsai József Percec-dűlő-beli dolgozó parasztságnak a terménybegyűjtéssel kiérdemelt jutalmakat. Földesen Pócsi Imre terményfelvásárló, az ország legjobb felvásárlója, 2000 forintos jutalmat kap.

## 5000 DOLGOZÓ PARASZT KITÜNTETÉSE

5000 dolgozó parasztot tüntetnek ki Hajdú-Bihar megyében a terménybegyűjtésben elért jó eredmények jutalmazásaként. — Díszoklevelet kapnak, 140 dolgozó paraszti 300 forint értékű bejelentvényeket kap, jobban 200 és 150 forintos betétkönyvet. Három járási, a püspökadányi, a polgári és a dércsói kap vándorzászt. Igen sok termelőszövetkezeti csoportot is kitüntetnek és megjutalmaznak a munkájuk elismeréséért. — Debrecenben az ebesi Kossuth-kisberegben Lenin és nagyhegyesi Micsutin utcán.

Az Ördög-Percec-dűlőben iskolában az ünnepségen adják át Sárközi Sándorné Pallag, Dobozsi József Nagymacs-

se érdekében.

## A SZOVOSZ távirata a Centroszojuz-hoz

CENTROSOJUZ, MOSZKVA.

Hatalmat szívvel, forró üdvözlésünkkel küldjük a dicsőséges Szovjetunió szövetkezeti tagságának a Nemzetközi Szövetkezeti Nap alkalmából. Ezt a napot még jobb munkával, a békeért és a szocializmus győzelméért folytatott harcunk fokozásával fogjuk megünnepelni. A béke legfőbb garáncja Sztálin elvtárs vezetésével a kommunizmus felé haladó szovjet nép példáját követve, mi is erősítjük a béke táborát és szövetkezeti mozgalmunk továbbfejlesztésével hozzájárulunk dolgozó népünk teljes felemelkedéséhez.

Éljen a világ leghaladottabb, legdemokratikusabb, szabad szövetkezeti tömegmozgalma, a szovjet szövetkezeti mozgalom.

Éljen hazánk dicsőséges felszabadítója, az emberiség nagy tanítója, Sztálin elvtárs és az általa vezetett legyőzhetetlen békétábor!

A SZÖVETKEZETEK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGE:  
Dőgei elnök. Dégen főtitkár.

## Párosversenyre lépett a nádudvari és püspökadányi gépalomás

A nádudvari gépalomás dolgozói úgy a múltban, mint a jelenben derekas munkát végeztek. Most újabb kezdeményezést indítottak el. Párosversenyre hívtak ki a püspökadányi gépalomást az ősi szántás-vetés idejére. Ugyanakkor felszólítják Hajdú-Bihar összes gépalomá-sát, hogy a Nádudvar—Püspökadány mintájára lépjenek párosversenybe egymással. A nádudvariak a verseny kihívásában vállalták, hogy az előirt ősi munkatervet 12 hét alatt teljesítik és ezzel 15 százalékkal magasabb eredményt biztosítanak. Vállalják, hogy az üresjáratokat holdankint 80 méter alá csökkentik, vállalják, hogy a norma-

szerinti üzemanyagfogyasztást 10 százalékkal, a gépalomák részecskéi elkövetését 25 százalékkal csökkentik. Vállalják, hogy az eddigi 58 százalékos talajművelési szerződést, amely 4683 holdat jelent, szeptember 14-ig 100 százalékkal, tehát 8100 holdra emelik. Ezenkívül vállalták, hogy felvilágosító munkát végeznek a falu egyenlőleg dolgozó parasztsága körében, párosversenybe szervezik a gépalomás összes dolgozóját és párosversenybe állítják a brigádokat. Nádudvar kezdeményező lépése nagy visszhangot váltott ki a gépalomások között és sorra párosversenybe állanak a gépalomások.

## Ma nyílik meg a „Bolsevik Párt útja“ kiállítás

Az ország több nagy vidéki városa után ma Debrecenben mutatják be a „Bolsevik Párt útja“ nagy képi kiállítást. A Magyar-Szovjet Társaság debreceni székházában délelőtt 10 órakor ünnepélyes keretek között nyitják meg a képi kiállítást, amelyet már eddig közel félmillió magyar dolgozó tekintett meg. Legutóbb Nyiregyháza volt nagy sikere ennek a kiállításnak, amely felöleli a Bolsevik Párt történetét. Szemléletesen mutatja be képekkel és bő szövegmagyarázattal azt a harcot, amelyet a Bolsevik Párt folytatott a forradalmak, az interven-

ciós háborúk idején és a szovjet nép belső ellenségei ellen. Látniuk képpen az első szociáldemokrata kongresszust, az 1905-ös forradalmat, az 1912-es Pravdat, az orosz munkásosztály megmozdulásának minden döntő részét, látniuk az orosz dolgozók harcát a cári katonákkal, Lenin és Sztálin fontosabb intézkedését az Októberi Forradalom előtt, a Nagy Októberi Forradalom eredményeit, az intervenciós háborúk végétével a győztes szovjet hatalmat, az öt éves terveket, a Nagy Honvédó Háborút, az új öt éves tervet és még rengeteg olyan mozzanatot, do-

## A légi kalózok újabb merénylete

Az amerikai imperializmus légi gengszterei újabb gázzal gyarapították bűnlajstromukat. Szeptember 4-én a Szovjetunió légierőinek kétmotoros repülőgépét, amely sem bombázó, sem torpedógyeveztetéssel nem rendelkezett és amely gyakorló repülést végzett a portarthuri haditehereségi támaszpont körzetében, 140 kilométerre a koreai partoktól, az USA légi erőinek 11 vadászgépe minden alap és ok nélkül megtámadta. A légi kalózok lelőtték a szovjet gépet, amely lángolva a tengerbe zuhant. A gyilkos merénylet következtében három szovjet pilóta életét veszítette.

E bűncselekmény egyenes folytatása azoknak a gáztetteknél, amelyeket a nyílt agresszióra áttért háborús gyűjtőerők a koreai intervenció kezdete óta sorozatosan elkövettek. Attól a naptól kezdve, amikor az amerikai imperialisták nyíltan beavatkoztak a koreai polgárháborúba, a világ népei nap, mint nap újabb szörnyű értesítéseket kapnak az amerikai légi gengszterek hadviselési módjáról. A békés városokra és falvakra, a védtelen polgári lakosság tízezres tömegére zúdított bombazápor az egész emberiségnek megmutatja a féktelenségben semmi emberiségességet nem ismerő imperializmus hadviselési módszerét, azt, hogy milyen sorsot szánnak a földkerekség valamennyi békészerető népének.

A portarthuri provokáció, a béke ellen elkövetett ez az újabb merénylet azt is bizonyítja, hogy az amerikai imperialisták módszeresen törekednek az általuk kirabolt koreai háború kiterjesztésére. Ezért bombázták orvul néhány nappal ezelőtt az USA repülőgépei Észak-Kína területét és ezért támadták meg és lőtték le a gyakorlórepülést végző szovjet gépet. Az agresszorok módszeréhez tartozik az is, hogy provokációs cselekményeket szándékosan hazugságokkal vagy diplomáciai kontortálatással igyekeznek leplezni. Amint koreai beavatkozásukat az ENSZ úgy nevezett koreai hadműveleteinek előterbe tolasásával mentik, úgy hártják el a felelősséget a szept. 4-i provokációért. Az orgyilkos merénylet ügyében nyilvánosságra hozott szovjet jegyzék azonban a leghatározottabban elutasít minden ilyen törekvést és hangsúlyozza: „A Szovjetunió ragaszkodik a szigorú vizsgálathoz, valamint a támadásért felelős személyek megbüntetéséhez, úgyszintén a három pilótából álló személyzet pusztlásával és a szovjet repülőgép megsemmisítésével okozott kár megtérítéséhez. A szovjet kormány szükségesnek tartja felhívni az USA kormányt a figyelmét azokra a komoly következményekre melyekkel az amerikai katonai hatóságok cselekményei járhatnak.

A világ népei ebben az újabb provokációs ügyben is tisztán láthatják, ki a felelős és milyen indítékokból történt az amerikai részről elkövetett újabb merénylet ellen. Csatlakozva a határozott és erőteljes szovjet jegyzék tiltakozásához, az egész békészerető emberiség követeli a portarthuri provokációban bűnösök és felbujtók felelősségének vonását. A békét védelmező hatalmas tábor éber figyelemmel kíséri a háborús gonosztervek cselekményeit, emlékeztetve vérszomjas és a 800 milliós békeeszküveltség minden újabb provokációra még elszántabban tömöríti sorait, hogy meggyűlölt háborús uszítók összeszküvészt az emberiség nyugalma, békés fejlődése ellen.

## Lebontotta a kulák a tanyáját, nehogy a termelőcsoporté legyen

A kulákok ádáz gyűlölettel viselkednek a demokratikus rendszert ellen, különösen gyűlölik a termelőszövetkezeti csoportokat, amelyek megakadályozzák a dolgozó parasztságot a kizsákmányolását. Most, hogy a dolgozó parasztság, kis- és középparasztságot nagy számban léptek be a termelőszövetkezeti csoportokba és új csoportok alakultak, elkerülhetetlenné vált a tagosítás, amelynek során a kulákok birtoka is a termelőszövetkezet csoport földjéhez került, a kulá-

kok meg más helyen kaptak eszerződést.

A kulákok a tagosítás kapcsán aljas kártevő munkát folytatnak a vármegye több részén: Igy Koröszegapátiában Szovjet Lorinc kulák, Nagy-utca 66. szám alatti lakos a békébször-ményi határban lévő földjén lebontotta a tanyaépületet, istállót, nehogy a termelőszövetkezet használhassa.

Szörös Ferencné nagykeréki kulákasszony hasonlóképpen járt el, a tanyaépületet lebontotta, nehogy a termelőszövetkezeti csoport birtokába kerüljön.

Berekbőző-ményben Faragó Lajos földje és a földje melletti kis erdőrészt is a termelőszövetkezeti csoport tulajdonába ment a tagosítás folytán. Faragó Lajos kivágta a fákat, elpusztította az erdőrészt, így akart kárt okozni és ártani a dolgozó államának és a termelőszövetkezeti csoportoknak.

A kártevő kulákokat tettenérték, telepelték, a hatóság orizethe vette őket és bekísérte valamennyit a debreceni megyei bíróság fogházába.

A jövő héten a dolgozó nép bírósága elé kerülnek és példás szigorú büntetésben részesülnek.

## 16 ÜNNEPI GYÜLÉS A MEGYÉBEN

Hajdú-Bihar megyében küönbben 16 helyen lesz ünnepi gyűlés a nemzetközi szövetkezeti nap és terménybegyűjtési jutalmazás kapcsán.

Földesen és Tiszagyulaháza központi előadók lesznek. Kabán Varga Jenő, Bihar-tórtán Bartha János, Püspökadányban Gargely Viktor, Hajdúszoboszlón Steier Mihály, Hajdúdorogon Barbai Kálmán, Hajdúnánáson Láposi Gyula, Hajdúszovátán Molnár Imre, Bal-majzóvároson Pálóczi László, Tégláson Csendes Jánosné, Ujlétán Herczeg István, Ártándon Deli Sándor, Sárádon Szabó Károly, Görbeháza





# „A tortát már nem tudtuk megenni...”

## A gyermeknyaralattási akciók eredményei Hajdú-Biharban

A hét közepén napbarnított arcú, élettel duzzadó, vidám leány csapatot hozott a vonat Debrecenbe. A debreceni újságok hőselnek gyermekei voltak, akik a népjóléti minisztérium gyermeknyaralattási akciójára utazó csoportjában három boldog hetet töltöttek el a búcsúzó nyári utolsó sugarában: a Balaton mellett és a füzési környező útszélén.

Öröm volt nézni ezt a csacsogó, boldog gyermekcsereget... A vidám arckömbök tükröződött valóságban: a népi demokráciában legfőbb érték az ember és az embertől jövő gyermek...

A megyei tanács közegészségügyi és közjóléti osztályán érdeklődünk hogyan zajlottak le az idei nyáron a gyermeknyaralattási akciók?

Dr. E. Major Pál összegezte eljöttünk az idei gyermeknyaralattási eredményeit:

— A népjóléti minisztérium szervezte meg országos viszonylatban az üzem dolgozók gyermekeinek üdültetését. Ennek az akciónak keretében Debrecenből és Hajdú-Bihartól 250 gyermek nyaralt három-három hétre az ország legszebb üdülőhelyeire. Siofok, Zamárdi, Lelle, a Balaton mentén, Tapolca — Miskolc mellett — itt nyaraltak a debreceni gyermekek.

— Az első urnasban az ovodás-korú gyermekek, másodikban a tíz-öt évesek az iskolákban levő fiúk között, utoljára maradtak az iskolába járó lányok.

— A gyermekek bezárlatából idézem, amikor azt mondom, hogy kitűnő ellátásban volt részük. Valamennyien meghíznak hiszen olyan bőséges volt az étkezés, hogy nem egy nem tudta végigenni. A legkomolyabb panasz a nyaralásra az volt, hogy a tortát mindig az ebéd végén adták és sokan már csak birák megenni. Hogy ez így volt, 250 üzem dolgozó gyermeke a tiszta rá.

— A népjóléti minisztérium gyermeküdültetési akcióján kívül Hajdú-Bihar tanácsa is lebonyolította egy akcióit. A hajdúszoboszlói gyermekotthon negyven kislakóját, Lillafüredre vitte és az üdülésük tartamára a megye különböző részéről az állami gazdaságok és termelőcsoportok dolgozó parasztlainak gyermekeit, Hajdúszoboszlóra üdültették.

— Míkepecsen a helybeli övönő, Bujdosó Jolán kezdeményezésére segítségülkérte ötven gyermek nyaralt négy hétre a Bükkben. A hegye alig látott gyermekek alig tudtak betelni a hegyvidék szépségeivel.

— Hajdúszoboszlóról 160 gyermeknek szerveztük meg hajdúszoboszlói és debreceni kirándulásait. Voltak olyan boldog gyermekek, akik még nem jártak a szőlőskertek hegyén ül.

— A népjóléti tanács és a megyei tanács által szervezett akciókon kívül az elmúlt évben nagyobb eredményt bizonyítottak az utazók táborozásai. — A debreceni vasutasok a maguk erejéből szervezték meg a MÁV dolgozó gyermekeinek üdültetését.

— A gyermeknyaralattást szervesen egészítette ki a nyári napközijonok felállításai. A debreceni Nagyerdőben a szakszervezet üdülőben életre hívott nyári napközijonok egymaga is felér egy gyermeknyaralattási akcióval, 120 gyermek számára biztosított jó ellátást, felügyeletet, szórakozást játékokat és a napközi otthon két hónapra keresztül. — A városi tanács közegészségügyi és népjóléti osztályának sikerült most csökkenteni létszámát is, de fél hónapra meghosszabbította a szakszervezeti üdülőben berendezett nyári napközi otthon.

— Hajdú-Biharban 76 napközi

otthon működött a nyári mezőgazdasági munkák idején. A dolgozó parasztszervezetek nyugodtan mehetnek munkába gyermekeik otthonot kaptak a napköziben. Mintegy négyezer gyermeket fogadtak be az elmúlt nyáron Hajdú-Biharban a napközi otthonok amelyek működésükre az elmúlt két héten sorra befejezték.

— Az idei nyáron az előző évekhez viszonyítva sokkal több gyermeknek volt boldog nyara a boldog jövő felé haladó országban. Bizonyos, hogy a jövő nyár a gyermekeknek még boldogabb lesz a még szélesebb alapokon megszervezendő gyermeküdültetési akciók nyomán — fejezte be elhatároltját Dr. E. Major Pál.

## Rizsarattás a Hortobágyon

Már javában aratták a rizst a Hortobágyon. A Mátán, ott ahol elsőnek kísérleteztek a hortobágyi rizsvetésessel, a 95 holdas rizstáblában gyorskezdő rizsvágók járnak. Fűrgé mozdulatokkal terelik markukba a rizs szárait, egy nyisszantás a sarlóval és a gazdag kalászu rizs sorba gyűl. A marokszedők kis kévkébe kötik. A rizs a cséplőgépekbe kerül majd, úgy csépelik, mint a búzát, csak a masinába fasines dobort tesznek. Egy-kettőre ott lesz majd a dolgozók asztalán a hantolóból kikerült rizs.

Valaha arrafelé is kietlen szék volt. A Hortobágy vizével elárasztott részekben azonban már a magyar föld mostohább éghajlatához hozzászoktatott rizs már otthonosan érzi magát és jó eredménnyel fizet az idén is.

Néhány hónap és néhány nap tel el vetéstől arattásig. Április

28-án vetették el az idén a rizst. — Amikor 12 fok a talaj átlagos hőmérséklete, akkor már nyugodtan lehet vetni — halljuk a szakszerű felvilágosítást a máti rizstáblák „gazdájától”. Varga Jánostól, aki gyakorlati tudását és saját tapasztalatait Gyulán rizstermelő iskolán mélyítette el.

— Jövőre már nagyobb lesz itt a rizsvetés. Új táblákat törnek fel a rizsnek. Az őszön jönnek a csatornamunkások, magassák a csatornákat. A Sztálinyec rekimegy, megszántja a sziket. Amikor az idő engedi, tavasszal elvetünk.

50 centiméteres sortávolság, 30 kiló vetőmag holdanként, 35 centis víz rá — ilyen feltételek mellett nő a legjobban a Mátán a rizs. Természetesen mátrágya is kell rá, mesterségesen javítá-

## A vicágos Debrecenért!

Debrecen város tanácsa elhatározta, hogy a város belterületének szebbé tételére nagyszabású társadalmi akciót indít „Virágos Debrecenért” címmel. A város dolgozóinak, a parkosításra kijelölt utcák lakóinak közreműködésére és támogatására számít a városi tanács akkor, amikor ezt a fontos mozgal-

mat elindítja. Másfél hónapra keresztül, szeptember 15-től október 31-ig tart a „Virágos Debrecenért” mozgalom ez alatt az idő alatt a belterület lakóit mozgósítja a városi tanács az utcabizalmiakon és a tömegszervezeteken keresztül, hogy kiki segítsen az utcájának a parkosításában.

A MOZGALOM eredménye az kell, hogy legyen, hogy tavaszra minden debreceni utcán ápolt, gondozott pázsit zöldeljen, virággyakban virágok pompázzanak, rendben tartott eszerjék szegélyezték a nagyobb zöld foltokat.

A „Virágos Debrecenért” mozgalom szakmai irányítását a kertészeti közszéki vállalat dolgozói adják meg. Az Erdőgazdasági NV díjmentesen 13.000 karót boosát a város rendelkezésére a mozgalom keretében létesített kis parkok körülkerítésére.

A városi tanács a kertészeti szakvélemények meghallgatása után elsősorban a Timár, Nyugati, Erzsébet, Teleki, Bánk, Vígkedvű Mihály Varga, Szt. Anna, Baranyai, Fürst Sándor, Eötvös, Pacsirta, Csapó, Csap Rákóczi, Honvéd, Pesti, Csetete, Nyil Szappanos, Bethlen utcákat jelölte ki ahol leginkább van lehetőség apró parkok, virággyak létesítésére.

A „Virágos Debrecenért” mozgalom csak első lépés afele a cél felé, hogy az öt éves terv végére Debrecenben ne legyen egy talpalatnyi közterület park nélkül. A park a város tüdöje — szól a mondas. S valóban: a sok zöld felülettel rendelkező városnak a levegője is más, mint a kietlen, poros városoké. — Debrecen alföldi fekvésénél fogva amúgyis ki van téve a pornak, ez a mozgalom hatásos eszköz a város levegőjének megjavítására is.

A mozgalom társadalmi jellege azt a célt szolgálja, hogy ránevelje a dolgozókat, a város lakóit a parkok fokozottabb megbecsülésére, védelmére. Ha mindenkinek lesz egy parányi parkja, jobban becsüli meg majd a nagy parkokat is.

A „VIRÁGOS DEBRECENÉRT” mozgalom sikeréért másfél hónapra át küzdenek majd a tömegszervezetek a városi tanács irányításával az utcabizalmiak. Debrecen lakói tevékeny bekapcsolódásukkal segítsék eredményre ezt a nagyjelentőségű mozgalmat, amelynek nyomán szebb lesz a mi Debrecenünk.

## Közérdekű levél

### TARTSÁK KARBAN A GYERMEKJÁTSZÓTEREK BERENDÉZÉSÉT

A népi demokráciában a legfőbb érték az ember. A dolgozók államának gondoskodása a bölcsőtől kezdve végigkíséri az ember életét. A gyermekek iránti szociális gondoskodás játszótérreket létesített a város terein, hogy a dolgozók gyermekei játszhasznak szórakozhassanak. A Széchenyi-utca környéki szülők nevében a lap hasábjain hívom fel az illetékesek figyelmét: tartás karban a gyermekjátzóterek berendezését. A Mácsaj-utcai játszótéren pl. az a helyzet, hogy a libikókák tengelybe homok szorul, és még nagyobb gyerekek is alig tudnak libikókázni olyan nehézzen forog.

Tóth Pál

## A hajdú-bihari iskolákban több már a munkás és parasztyerek

Debrecenben a középiskolákba most beiratkozott első éves tanulók között döntő többségű a munkás és parasztszármazású gyermek.

Míg tavaly a megye középiskoláinak első osztályaiban ötvenöt százalékban irattak be munkások és parasztyerek gyermekeit, addig ez évben ez az arány 71 százalékra növekedett. A 71 százalékban belül 31 százalék munkás, 40 százalék pedig dolgozó parasztszármazású gyermek.

Az általános iskolákban még jobb az arányszám.

A városi általános iskolákban túlnyomórészt munkás-gyermekek járnak, míg a falvakban a dolgozó parasztyerek fiait és lányait foglalták el a legtöbb helyet.

Erre a helyzetre legjellemzőbb a debreceni Mester utcai általános iskola.

Ahol az első osztályba az idén 80 százalék munkás-gyermek került felvételre.

A községek iskoláinak szociális összetételét hiven tükrözi a tépei általános iskola, ahol a dolgozó parasztyerek gyermekeinek arányszáma a 80 százalékot is meghaladja.

— Kormányzatunk ez iskolai évben 12 millió forinttal többet irányzott elő a tanulóifjúság ösztöndíjaira, mint az elmúlt évben. Ennek eredményeként jelentősen növekedett a megyében az ösztöndíjban részesülők száma.

Csaknem ezer hajdú-bihari középiskolai tanuló kap ingyen teljes ellátást a különböző kollégiumokban.

A dolgozók gyermekeinek előrehaladását szolgálja a tanulószoba rendszer, mely a szülői munkaközösségek, az MNDSz és iskolák együttes

munkája révén most épül ki a megyében.

Eddig negyven tanulószoba áll készen, ahol a tanulók ebédet is kapnak, s tanári felügyelet mellett készülnek iskolai feladataikra. Nagyjelentőségű az ipari technikumok mellett felállított menza is. Ugy a tanulószobákban, mint a menzákban elsőrendű ellátásban részesülnek a tanulók.

Ebben az esztendőben Hajdú-Bihar megyében 336 első éves, 339 másodéves 75 harmadéves tanuló havi ötven forintos ösztöndíjat, 92 negyedikes pedig havi 80 forintos juttatásban részesül.

Ez évben 61 ezer forintos értékben kapnak könyvet a megye általános iskolai tanulóit, míg a középiskolák részére 40 ezer forint értékben osztanak ki tankönyveket.

A könyvekkel kapcsolatban az iskolák segélykönyvtárakat állítottak fel, amelyekből a szegénysorsú tanulók teljesen ingyen kölcsönözhetik ki tankönyveiket s azok egész tanévben birtokukban maradnak.

Ebben az évben már jóval tanévnyitás előtt megkapták az iskolák a tankönyveket. A könyvek nagy részét még az iskolai év kezdete előtt szétkapkodták a diákok, míg egy részük a megnyitón került kiosztásra.

A tanulóifjúság mindenütt határtalan szeretettel fogadta az új tankönyveket, melyeknek tartalma és izléses kivitele egyaránt messze túlhaladja a múlt éveket.

Az új tankönyvekkel kapcsolatban Csingyav József általános iskolai tanügyi elő-

6 oldal

1950 szeptember 10. vasárnap

# A minisztertanács határozata az ország jövő évi vetéstervéről

A minisztertanács pénteken, szeptember 8-án megállapította az ország 1950-51. évi növénytermelési tervét.

Az 1950-51. évi terv az elmúlt esztendő eredményes tervgazdálkodásának alapján készült. Számból mindazokkal a tapasztalatokkal, amelyeket mezőgazdaságunkban eddig a tervgazdálkodás megvalósítása terén szereztünk és tekintetbe veszi a megnövekedett szükségleteket, melyeket az ötéves terv alapján fejlődő népgazdasággal szemben támaszt.

Az 1950-51. évi vetésterv mindenekelőtt azt a feladatot tűzi mezőgazdaságunk elé, hogy talpalatnyi megmunkálatlan és bevetetlen föld se maradjon az országban.

A jövő évi vetésterv következő legfőbb célja, hogy továbbra is bőségesen biztosítsa az ország kenyereit. Ennek érdekében a kenyérgabona, az őszi búza, rozs

vetésterületét az ország területének 35 százalékában irányozza elő. Ez a vetési arány megfelel a kenyérgabona terület elmúlt évi arányának. Jelentős mértékben növeli azonban a vetésterv egyrészt a takarmánynövények, másrészt az ipari növények vetésterületét.

Fejlődő iparunk szükségleteinek megfelelően mind a szilastakarmányok, mind a szemes takarmányok vetésterületét növelni kell. Főképpen az őszi árpa vetésterülete növekszik. A takarmányféléket az 1950-51. gazdasági évben az elmúlt évnél 15 százalékkal nagyobb területen kell termelni.

Fejlődő iparunk megnövekedett szükségletének megfelelően jelentősen, a tavalyi területhez képest 61 százalékkal kell növelni ipari növényeink, elsősorban a rostnövények termelését. A takarmányfélék és az ipari növények vetésterületének kiter-

jesztésével és a kenyérgabonafélék vetésterületének változatlan-sága mellett mezőgazdaságunk jövő évi vetésterve tehát úgy alakul, hogy az ország szántóterületének 19,6 százaléka kukorica, 10,9 százaléka szilastakarmány, ebből pillangós 9,2 százaléka, 5,7 százaléka olajosnövény, 8 százaléka gyök- és gumósnövény, 1,1 százaléka hüvelyes, 1,2 százaléka textilipari növény. Egyéb növényeink (zöldségfélék, rizs stb.) 4,8 százalékat foglalnak el.

Ez az országos vetésterv az alapja annak, hogy megyékre és községekre történő arányos szétosztásával és az így kidolgozott részlettervek maradéktalan végrehajtásával az ötéves terv második esztendejében mezőgazdaságunk teljesítése kötelességét mind az ország népének ellátása, mind az iparunk nyersanyagának biztosítása, mind pedig külkereskedelmünk terén.

## A velesény jutalma

Az ország kenyereinek biztosításáért jó munkát végzett az idén dolgozó parasztságunk. Felhasználva mindazt a támogatást és segítséget, amit Nép-köztársaságunk gépeiben, eszközökben, anyagokban és szak-tanácsokban számára nyújtott, kitűnő termést hozott ki a már gondosabban és korszerűbben művelt magyar földből s a belakarlást is lényegesen kevesebb veszteséggel hajította végre, mint az elmúlt esztendőben. De jó munkát végzett földművelő népünk a gabonabegyűjtés terén is. A legtöbb helyen közvetlenül a cséplőgéptől szállította terményeit parasztságunk a földművelőszövetkezetek raklárába s igen sokan a fejadagon és a velőmagon kívül egész termésüket eladták az államnak. A termelőcsoportok mindenütt élen jártak a gyors terménybeadásban s a vonzó példát követve egymálag gazdálkodó parasztságunk is. Mindszent és Szegvár községek felhívása nyomán a terménybeadás egész földművelő népünket magával ragadó mozgalommá szelést s az eredmény nem is maradt el jóval a határidő előtt országosan teljesítették a kenyérgabonabegyűjtés előírásait.

A győzelem, amit elértünk, igen szép, igen nagy: 120.000 vagon kenyérgabonánk gyűlt be, jóval több, mint idáig bármikor. A verseny megtette hatását, dolgozó népünk jövő évi kenyere biztos helyen van a raklárakban. Eljött hát a jó munka jutalmazásának ideje is. A gabonabegyűjtési verseny az országban, népgyűléseken, vagy ünnepélyes képviselőtestületi ülések keretében. A legjobb megyék és járások vándorszíni díjakat, 3000 dolgozó paraszt pedig pénzjutalomban részesül. De értékes jutalmakkal tüntetik ki a terménybegyűjtésben élenjáró

községeket, termelőszövetkezet-csoportokat és földművelőszövetkezeteket is. 90.000 dolgozó paraszt pedig, aki 200 százalékon felel teljesítette terménybeadási kötelezettségét, díszoklevelet kap kimagasló teljesítménye jutalmául.

Fokozza a jutalmazások ünnepélyességét az a tény, hogy a derék kötelességteljesítés versenydíjait a Nemzetközi Szövetkezeti Napon veszik át dolgozó parasztjaink. Ezen a napon a világ haladó szövetkezetei hílet tesznek a béke megvédése mellett s egyben felkészülnek a szövetkezeti mozgalom továbbfejlesztésére induló harcra. A Nemzetközi Szövetkezeti Nap újabb nagy lendületet ad majd termelőszövetkezeti mozgalmunk fejlesztésének és földművelőszövetkezeink erősítésének, de a terménybegyűjtés teljes befejezését s az őszi mezőgazdasági munkálatok sikeres elvégzését is nagy mértékben előmozdítja majd. Az ünnepélyes jutalomkiosztás már egymagában is ösztönzés és biztatás a további jó munkára. Parasztságunk ebből is látja, hogy a nép állama megbecsüli, elismerésben és kitüntetésben részesíti a termelésben élenjáró dolgozókat s ez a tudat még nagyobb eredmények elérésére kell, hogy ösztönzést és lelkesítést adjon.

Mert feladatok állnak még előttünk a begyűjtés terén is. A kenyérgabona még nincs mindenütt gyűjtve, a takarmánnyagabona beadása most folyik, a kapásnövények betakarítása pedig a kezdet kezdetén van s idejében és szakaszosan való elvégzése kellemetlen, komoly munkát igényel. A ma kiosztásra kerülő versenydíjak adjanak nagy lendületet az őszi munkáknak s legyenek előkészítői parasztságunk újabb sikereinek.

## Debrecen dolgozó parasztsága győzött a Békéscsabával vívott mezőgazdasági versenyben

A tavasszal Békéscsaba dolgozó parasztsága versenyre hívta ki Debrecen dolgozó parasztságát, hogy melyik város végzi el jobban nagyobb eredménnyel a nyári mezőgazdasági munkát, az aratást, cséplést, betakarítást, terménybegyűjtést.

Nemes, szocialista munkaverseny indult meg a dolgozók között. Az első időszakban Békéscsaba és Debrecen fajfej mellett haladtak, az aratást, cséplést egyformán jó eredménnyel, lendületesen fejezték be. A terménybe-

gyűjtésről Debrecen elhúzott jobban, nagyobb eredménnyel folyt a kenyérszára eme küzdelem Debrecenben, mint Békéscsabán; a terménybegyűjtésnél szerzett előnyével a kiértékelés eredményeképpen Debrecen dolgozó parasztsága nyerte meg a két város közötti versenyt. Az igazán nyeres azonban a dolgozó nép, a dolgozók állama lett, ez a verseny is hozzájárult, hogy több és jobb kenyér kerüljön a dolgozók asztalára, ez a verseny is hozzá-

járult az ötéves terv megvalósításához.

Mind Debrecen dolgozó parasztsága, mind Békéscsaba dolgozó népére csak buzdító hatás lesz a verseny eredménye: további jó és lelkes munkára karkelja a dolgozó parasztságot. — Most az őszi mezőgazdasági munkák, szántás, veres, betakarítás, termelőszövetkezeti csoportok fejlesztése és megteremtése területein új eredményekre ösztönzi parasztságunkat a két város közötti verseny sikere.

## A járási tanácsok gazdasági feladatairól

Nép-köztársaságunk alkotmánya a tanácsok gazdasági feladatait a következőkben határozza meg: „... a helyi tanács működése területén vezeti a gazdasági tevékenységet, előkészíti a helyi gazdasági tervet és költségvetést ellenőrzi ennek végrehajtását, irányítja és ellenőrzi a helyi jellegű gazdasági vállalatok munkáját, támogatja a dolgozók szövetkezeteit.”

A kormányzat nem növekvő hatalmat ad a tanácsoknak, hanem ténylegesen hatáskörükbe utalja a területi érdekeket meg nem haladó valamennyi igazgatási és gazdasági feladat.

A járások eddigi gazdasági tevékenységét vizsgálva, azt látjuk, hogy a járási főjegyző eddig kizárólag a megye által jóváhagyott községi költségvetések végrehajtására és a községek pénzügyi tevékenységének ellenőrzésére szorítkozott. A községek gazdasági tevékenységének kialakításában még közvetve sem folyt be és nem fejtett ki gazdasági, vagy azt irányító tevékenységet.

Most a gazdasági tárcák egyes feladatokat egész a járásokig decentralizálnak, tehát a járási tanácsok jelentős gazdasági hatáskört kapnak.

A járási főjegyző eddig egyedüli hatóság volt, aki mellett tanácskozó, véleményező és határozó testület működött. Most a járási tanácsok

tanács tagjai a községek és a járások alá tartozó városok küldöttei lesznek, akik helyi ismereteik alapján képesek a helyi gazdasági kérdésekben határozni, vagy véleményt nyilvánítani.

A járási tanács tehát, mint mindenben, így a gazdasági ügyekben is közelebb hozza a dolgozók széles tömegeit az államigazgatáshoz és abba közvetlenül be is kapcsolja a dolgozókat.

Amint a megyei tanács feladata, hogy a megye gazdasági életét a helyi szempontok figyelembevételével az egész ország népgazdaságának egységes, attól elszakíthatatlan részévé tegye ugyan úgy a járási tanács feladata a járás gazdasági életét a megye egységes gazdaságába beépíteni. Ehhez az irányítást a felettes megyei tanács végrehajtó bizottságától kapja meg. Az egyes gazdasági feladatokat a járási VB. a hivatal apparátusában szervezett gazdasági osztályain keresztül valósítja meg. Ezek közül a legfontosabb a pénzügyi osztály, valamint a terv statisztika és munkaerőgazdálkodási csoport.

A járási tanácsok önálló gazdasági egységek, melyeknek saját költségvetésük és önálló pénzügyi kezelésük lesz. Ezenfelül ellátják mind azokat a pénzügyi tennivalókat, amelyeket a járási tanács felállítását folytán megszűnő adófelügyelőségek eddig végeztek.

A pénzügyi osztály gazd-

sági csoportjának feladata elsősorban a járás saját költségvetésének, ütemtervének és zárszámadásának elkészítése.

A járás költségvetésében történik gondoskodás a végrehajtóbizottság mellett működő titkárság és az összes osztályok szolgálati, elhelyezési és működési költségeiről (épületfenntartás, fűtés, világítás stb), továbbá azokról a szakigazgatási kiadásokról, amelyeket a járás a jövőben saját apparátusával fog ellátni, végül a járási intézetek és intézmények összes fenntartási kiadásairól.

A járási tanácsok megalakulásától az említett kiadásokat sajátmaguk kötelesek utalványozni és elszámolni.

A mezőgazdasági hitelek szétosztására a tervezeteti szinten a gazdasági csoport készíti el.

### 100 tagu bolgár kórus Debrecenben

A népi demokratikus országok kultúrkapcsolatainak újabb bizonyítéka az a tény, hogy ma Magyarországra érkezik a baráti Bulgária szántagú népi kórusa. A bolgár együttes a fővárosban adja első hangversenyt, majd utána több vidéki városba is ellátogatnak.

Ertesülések szerint Debrecenbe a hét végén jön a kórus és az Arany Bika nagytermében ad hangversenyt. A bolgár kórus műsorán szovjet, bolgár és magyar népdalok szerepelnek.

## Ezerholdas hajdú-bihari termelőcsoportok

Az Alkotmány ünnepe óta fokozódó ütemben bontakozik ki Hajdú-Bihar megyében a termelőcsoportok fejlesztési mozgalma. Az elmúlt vasárnap kétszázal több dolgozó paraszt kérte felvételét a megye termelőcsoportjaihoz. A jó felvilágosító munka eredményeként a csökmői termelőcsoport 83-ra emelte tagjainak létszámát. Földterülete 1034 holdra felvételét.

emelkedett. Ugyanekkor meghaladta az ezer hold földterületet a tiszapolgári Tanács-csoport, amelynek 1466 hold földje van és a nádudvari Dózsa termelőcsoport is. A megyében napról-napra tovább folynak a jelentkezések. A sárándi Dózsa-csoportnál, ahol ma már 93 család dolgozik, az elmúlt nap újabb hét dolgozó paraszt kérte felvételét.

— A Szovjetunióban járt dolgozó parasztok emlékeiről, beszélnék vasárnap a Kossuth-rádióban. A magyar rádió ismét két dolgozó parasztot szólított meg, akik a Szovjetunióban járt kétszáztagú parasztküldetésnek voltak tagjai. Kleczner József 12

holdas püspöklányi dolgozó paraszt és Kovács Sándor debrecen-besi termelőcsoport tagja beszélt a Szovjetunió érzett tapasztalatairól a Kossuth-rádió hullámhosszán a 17 óra 40 perces „Kincses kalandorok” műsor-szám keretében.

A DOLOGOZÓ NŐ: tanít, tájékoztató, szórakoztató az énrádióm



**NEPRADIO**  
ARA 380.- Ft

UNA-ra, OSZK-ra, részleteire is kapható

Harsányi Gusztáv úrca II. Esőverte, kopott kis homokkerti ház. A kerítés válgig ér. Az utcáról belátni az udvarra. Négyen ülnek kis szalmalyon.

Amikor belépünk és elmondjuk, mi járásban vagyunk, helyet kínálnak. Ezután beszélgetni kezdünk. Az asszony, aki mellettünk ül, igen keveset tud magyarul, anyanyelve francia. A férj háromévi távollét után is kitűnően beszél magyarul.

— Mikor érkeztek?  
— Augustus 12-én léptünk magyar földre — kapjuk a választ.

— Honnan?  
— Párisból, Franciaországból.  
— Mikor hagyta el Magyarországot?  
— 1947 áprilisában...  
— Miért?

Kis szünet. Maga elé néz s halkán mondja:  
— Hittem a külföldi híreknek... Pályáztam sokfelé, nem kaptam állást. A kísérlet előtt csomagot hordtam, örültem, ha naponta 8 forintot kerestem. Ezért mentem ki. Disszidáltam.

— És merre?  
— Ahogy átszöktem az osztrák határon, nagynehezen átvégződtem Ausztria francia zónájába. Sokszáz kilométert kellett gyalogolnom, napokat nélkülözöm, szenvednem, pénzem nem volt, csak egy karórám. Ezt adtam el az egyik osztrák állomáson. A kapott pénzből hol vonaton hol gyalog jutottam el Franciaországba. Párisba mentem, ahol 1947 május 5-én jelentkeztem és munkát kértem. Hónapokig kellett szünetet élnem, mert a franciaországi munkaerő hiánya miatt három hónapot Párisban töltöttem, mert francia állampolgársági feleségemet és fiamat nem akarták kinevezni, mint ahogy ők mondták, a „vasfüggöny” mögötti országba. Csak a magyar követség hathatós támogatása segített abban, hogy három térhétünk hazá. A francia hatóság azonban kiszabta, hogy csak 120 kg összpörgyaszot vihetünk magunkkal azért mert Franciaországból távoznunk akarunk.

— Augustus 10-én reggel 8 órakor indultunk el Párisból és 12-én délután már boldogan dobtam meg a szívem, mert újra magyar földön voltam. Megvallom őszintén, három évvel ezelőtt a külföldi reakciós bírek engem is meg tudtak tévesztetni, de beláttam, saját sorsomon tapasztaltam, hogy Nyugaton nem öröm az élet, a tőkés kihasználják a dolgozókat, fillérekért dolgoztatják, ők meg bárhol szórakoznak, fényes autókra járnak... Hazajöttem az épülő szocializmus országába, hogy dolgozó munkása legyek ennek az országnak!

— Na és meddig inaszkodott?  
— Kilenc hónapig.  
— Mi volt a keresete?  
— Magyar pénzre átszámítva havi 200 forint!  
— Melyik gyárban dolgozott?  
— Jossierand és Vocanson tőkés gyárban, ahol főleg dinamókat készítettünk.

— Milyen a francia dolgozó helyzete?  
— Terror és elnyomás alatt élnek. A kormány az amerikaiak utasításait követi, a tőkés kormányoznak. A munkásokat szinte elhárították. Ez ellen nem egyszer sztrájkokkal tüntetnek a francia dolgozók, akik a békét akarják, akik a Szovjetunió mellett, Sztálin mellett vannak. A francia dolgozók eltűntek az imperialisták háborús készülődéseit és tüntetéseken adnak — a kormány intézkedéseivel szem-

## Beszél egy 1947-ben disszidált debreceni, aki a francia nyomorból tért vissza

ben — ellenszerevőknek kifejezést.  
— Vett sztrájkban részt?  
— Készen a mi szervezeteinkre sztrájkot hirdettünk és mi is tüntettünk, sztrájkoltunk.  
— A stockholmi békefelhívást Nantua dolgozói is aláírták?  
— Eljutott hozzánk is a békeív, amelyen a világ ha-

ladó dolgozói, a békét akarók százmilliói fejezik ki rendíthetetlen békeakarukat. Én is aláírtam, még két francia dolgozóval is aláírtam az ívet. A gyárakban és üzemekben a többi dolgozók nagy lelkesedéssel írták alá a békefelhívást.

Ahogy beszélgetünk egy-egy szerezak új iskolai táskával a hátán kisgyermek szalad

az udvarra, kezében forgó. Valamit franciául mond.

— Feleségem gyermeke. Még csak ötéves, de tisztiorvosi engedéllyel iskolába járattuk. Nem tud magyarul és hogy helyesen beszélje a magyar nyelvet a legjobb, ha az iskolában tanítják erre, Gerard tanulógyerek s remélem ugyanúgy megszereti az iskolát, mint ahogy meg-

## A FÁJDALOMMENTES SZÜLÉST az 5 éves tervben minden szülőotthonba bevezetik

A nőket és szakorvosokat régóta fogva foglalkoztatja a szülés fájdalommentessége tétele. Régóta folynak ilyen irányú kísérletek, több-kevesebb sikerrel. Szakorvosok véleménye szerint az eddigi kísérletek sohasem voltak veszélytelenek a szülőnőre nézve. Ez volt az oka annak, hogy a legtöbb nő félt mindenit, ami a szülés fájdalmait enyhítette volna, mert attól tartott, hogy az altatás és kábítás reá és az újszülöttré nézve veszélyt rejti magában.

Viktória angol királynő az egész világ felháborodását váltotta ki, mikor első gyermeke születése alatt kloroformos zseléket borított arcára, hogy ne érezzen fájdalmat. Hosszú ideig nem akadtak követői, annak ellenére, hogy az orvosok foglalkoztak érzéstelenítő hatások kipróbálásával. Az első világháború után világszerte akció indult meg a fájdalommentes szülés megteremtéséért.

Míg Amerikában, Angliában, egyszóval „nyugaton” afféle divatos áramlat volt csupán ez is, addig a proletárradicalizmus után megszületett Szovjet Szocializ-

mus társaságban kimerítő, hosszúságú tanulmányokat, kísérleteket végeztek az orvosok abban az irányban, hogy megkönnyítsék a gyermekszülést bizonyos érzéstelenítő szerek alkalmazásával.

A „nyugati” országokban a tömeghisztériává vált érdeklődés lanyhult, majd teljesen megszűnt, azt tartották a nyugati orvosok, hogy a szülést nem lehet fájdalommentessé tenni, mert az altatás és bódítás halálos következményű lehet. Az egyház tudomást szerzett az orvostudomány ilyen irányú próbálkozásairól és, mint minden újtól, az emberiség számára hasznosítól, nemestől — megijedt és azt kezdte hirdetni, hogy a „szent” fájdalmat nem szabad csillapítani, mert „csak az az anya szeretheti igazán a gyermekét, aki kinnal hozta őt a világra.”

Hazánkban a felszabadulás óta a dolgozók egyre nagyobb érdeklődéssel fordulnak a természet tudományok felé. Örömmel üdvözölték Debrecenben is a szülészeti klinikára kipróbálásra hozott készüléket, melynek alkalmazása fájdalommentessé teszi a szülést.

Ez a készülék egy maszkból és egy edényből áll, melyben trichlor-aethylen áll. A maszkot a szülő arcára helyezik.

A levegő egy szelepen áramlik a készülékbe. Nagyrésze egy csővön át kerül a maszk felé, de jó része másik csővön át az edénybe, ahol trichlor-aethyl gőzzel keveredik.

0,65 egység trichlor-aethylen 100 egység levegővel keveredik. Ez a gáz, mely teljesen ártalmatlan mennyiség, csillapítja a fájdalmakat.

Ennek a készüléknek hatalmas előnye, hogy a szülő — természetesen orvosi felügyelet alatt — önmaga alkalmazza. Mikor a fájások kezdetüket veszik, orrára erősíti és 3-4 erős belégzést végez. Ezután csak normálisan lélegzik s amint a fájás megszűnt, eltávolítja a maszkot.

A debreceni szülészeti klinika orvosa a terhésség alatt megmagyarazzák az érzéstelenítés technikáját a fájdalommentes szülést választó asszonyoknak. Meggyőzik a szülőnőket, hogy nem altatásról van szó, az asszony nem veszti el eszméletét!

A fájdalommentes szülés hatásától az újszülöttré való hatásától megkérdeztük dr. Kovács Ferenc professzort, a szülészeti klinika igazgatóját.

— Eddigi tapasztalatok szerint semmiféle zavart nem okoz — mondja a professzor. — Sem bővebb vérzést, sem az idegrendszer és vese zavaráról nem számoltak be orvosaink, akik végig jelen vannak minden ilyen szülésnél.

— Igaz-e, hogy a fogó hasz-

nálata gyakoribb a trichlor-aethylen alkalmazása kapcsán?

— Eddig ezt nem írták le, de fontosnak tartom megjegyezni, hogy nem nyújtja meg, sőt egyes szerzők szerint megrövidíti a szülés idejét.

— Milyen hatása van a magzatra?

— Ha az újszülött első légzéseinek gyorsaságát, a halva születések számát figyeljük, megállapíthatjuk, hogy a trichlor-aethylen semmiféle hatással nincs a magzatra. Összefoglalva: a készülék használata azt hiszem, rövidesen igen népszerű lesz, mert sokkal kevésbé meríti ki az asszonyokat, mint a fájdalomcsillapítás nélküli szülés. Ehhez természetesen az szükséges, hogy asszonyaink minél felvilágosultabbak legyenek, hogy ne rettenjenek vissza a készülék használatától.

— Magyarországon hol alkalmazták legelőször a trichlor-aethylen fájdalomcsillapításra?

— Nálunk van egyelőre készülék, de az ötéves terv során valamennyi kórház és szülőotthon kap készüléket — mondja befejezősül Kovács professzor.

## A lengyel szövetkezeti mozgalom fellendülése

Hónapról hónapra emelkedik a lengyelországi szövetkezetek tagjainak életszínvonala. A nagy eredmények láttára egyre több egyéni gazdálkodó csatlakozik a szövetkezeti mozgalomhoz. A sztrájkok járásában eddig 22 termelőszövetkezet alakult. A járás elszövetkezete a nieszkoivi lett. A szövetkezet kb. 60 hektár szántón és 6 hektár kaszálón gazdálkodik. Sok lucernát és lóherét vetnek, mert szükség van a szalasztakarmányra. 12 lova és 25 tehen van a szövetkezetnek, birkából is van 37 darab, 30 tehen a szövetkezeti tagok egyéni tulajdonában van.

Nyáron 22 tagja volt a szövetkezetnek, de a nagy terméseredmények után 12 egyéni gazdálkodó csatlakozott hozzájuk. Ezek azok közé tartoznak, akik előbb látni akarták, milyen eredményeket hoz a szövetkezeti gazdálkodás. Most, hogy meggyőződtek a kollektív gazdálkodás előnyeiről, az eddig egyéni gazdálkodó parasztok egymás után lépnek be a szövetkezetbe.

8 oldal

1950 szeptember 10. vasárnap

szerette Magyarországot.

Gerard itt áll előttünk. Szép nagy szemű okos tekintetét kölcsönöznek. Most nagyon boldog, mert a tanító-bácsi megajándékozta forgóval. Még csak néhány napja van Magyarországon, de már is két szót teljesen érthetően mond ki. „Szervusz” és „szabad” — ez a két szó, melyet a kis Gerard tud.

— Házaságot mikor kötöttek?

— Tekintete egy pillanatra az asszonyra vetődik, majd válaszol.

— Nantuaiban ismertem meg a feleségemet. Ő egy ot-tani kórházban dolgozott, én pedig magyarra tanítottam. Már 1948-ban házaságot akartunk kötni, de az irat-im hiányában ez nem sikerült. Végre 1949. május 2-án a nantuai anyakönyvvezető eljött kötöttem házaságot. — Férjét a háborúban a németek meggyilkolták és azóta egyedül élt.

— Mikor határozta el, hogy visszatér?

— Már régóta szerettem volna visszatérni, de tudtam, hogy a határokon való átszökés nagy veszéllyel jár. Járattam a párisi magyar követség hivatalos könyv-matortát a „Párisi Magyar Szemlé” s ebből értesültem, hogy április 4-én, a magyar kormány rendeletet adott ki a külföldön lévő magyarok visszatérésére. Az első között voltam, aki jelentkezett visszatérésre. Közöltem a követséggel, hogy feleségemmel és kisfiammal akarok Magyarországra visszatérni. A franciák akadékoskodása miatt három hónapot Párisban töltöttem, mert francia állampolgársági feleségemet és fiamat nem akarták kinevezni, mint ahogy ők mondták, a „vasfüggöny” mögötti országba. Csak a magyar követség hathatós támogatása segített abban, hogy három térhétünk hazá. A francia hatóság azonban kiszabta, hogy csak 120 kg összpörgyaszot vihetünk magunkkal azért mert Franciaországból távoznunk akarunk.

— Augustus 10-én reggel 8 órakor indultunk el Párisból és 12-én délután már boldogan dobtam meg a szívem, mert újra magyar földön voltam. Megvallom őszintén, három évvel ezelőtt a külföldi reakciós bírek engem is meg tudtak tévesztetni, de beláttam, saját sorsomon tapasztaltam, hogy Nyugaton nem öröm az élet, a tőkés kihasználják a dolgozókat, fillérekért dolgoztatják, ők meg bárhol szórakoznak, fényes autókra járnak... Hazajöttem az épülő szocializmus országába, hogy dolgozó munkása legyek ennek az országnak!

— Bihari Imre mondotta ezeket. Harmincegy éves debreceni ember. Megjárta Franciaországot, belekóstolt a „nyugati demokráciába”, a tőkés világ életébe. Hazatért. Dolgozni akar. Népi demokratikus országunk meg is adja neki a munkalehetőséget.

Egy hónappal ezelőtt még Páris utcáit járta, ma pedig a debreceni orvosi műszer-gyárban dolgozik. Ha csak egy téglarakással, de ő is építeni akarja a dolgozó boldog, derűs életét biztosító szocialista országot!

(Oltványi)



# A DEBRECZEN SPORTJA

## ORSZÁGOS MOTORVERSENY, HAZTÖMBKÖRÜLI KERÉKPÁROS VIADAL DEBRECEN MAI GAZDAG SPORTMŰSORÁBAN

Debrecen mai sportműsora igen gazdagnak ígérkezik annak ellenére, hogy a város két elvonulba tartozó labdarúgó csapata — a D Lokomotív és a D Honvéd — nem játszik bajnoki mérkőzést. Már korai reggel hat óra körül kerékpáros viadallal veszi kezdetét a sportműsor. 8 óra körül lesz a régi Vörösmarty téren a Debreceni Helyi Sportklub által szervezett országos motorverseny, amely egyben Debrecen város hajtóműköri bajnoksága is.

Délután kerül elő a közismert labdarúgó mérkőzés, NB II-es osztályban, azaz a Róplabda mérkőzést játszó csapatok között.

## ELŐADÁS A SZOVJETUNIO SPORTJARÓL ÉS MKH PRÓBÁZTATÁS

Ma délután 6 óra körül a D Lokomotív Sportklubban a szovjet sportot bemutató előadás lesz. Az előadás után a Magyar Kézisportklubban a szovjet kézilabdáról és a magyar kézilabdáról beszélgetés lesz.

### Debrecen mai sportműsora

Kovács Ferenc magyar atléta-válogatott úszóműsora a Szovjetunióban szerzett éremjeiről. D Lokomotív pálya 9 óra.

### Labdarúgás

Bartók Béla-út pálya fél 5 óra: Hajtóműköri csapatok — Budapesti csapatok. DTE pálya 9 óra: D Elektromos — Sárospataki — Fél 4 óra: Békéscsaba — Kézisportklub. Stadion 9 óra: D Honvéd II — D Postás II. Egyetemi pálya 9 óra: D Meteor — D Dózsa. Dohánygyári pályán 4 óra: D EDOSZ II — D DEPOSZ. D Érték (MEMOS) pálya fél 9 óra: Helyi csapatok — Csokonai Színház — Fél 11 óra: D Építők — D Lokomotív II.

### Motorsport

Stadion fél 3 óra: Országos salakpályás motorverseny, Domján, Keszár Zamecnik részvételével.

### Kerékpár

Hajtóműköri verseny, reggel 8 óra: Vörösmarty téren. Szent Anna utca, Batthyány utca és Kossuth utcai szakaszon.

### Birkózás

Vagongyári kultúrterem, délután 10 óra: Országos III. csapatbajnokság a D Lokomotív, Török, Bp Lokomotív és a Dunakeszi VSK III. csapatának részvételével.

### Asztalitenisz

Meteor klubhivatal (Kossuth-ut.) 9 óra: D Meteor — Postás, NB II. Dohánygyári kultúrterem: D EDOSZ — Szolnoki Lokomotív, D Lokomotív sportcsapatok: D Lokomotív — DKaSE.

### Róplabda

Dózsa-pálya fél 10 óra: D Lokomotív — D Dózsa. D Lokomotív — Gyöngyös. D Dózsa — Gyöngyös NB II-es találkozó.

### Kézilabda

D Lokomotív pálya fél 2 óra: D Lokomotív — Bp. Emerge, NB II. Pálvin (Kassa, Huszar). Dohánygyári pálya fél 1 óra: D EDOSZ — Emerge NB II. női: Pálvin (Kassa, Ludman). Stadion fél 1 óra: D Honvéd — Bp. Előre, NB II. férfi: K. Nagy (Vajda, Szolnoki). D. Építők (MEMOS) pálya 4 óra: D. Építők — Sárospataki Pálya, NB II. női: Schneider (Kassa, Takács). Sportivvárosi pálya 9 óra: Textilgyár — MIVET, női II. o.: Kiss (Bokor, Frick) — 9.55: D EDOSZ — Bórgyár, férfi IV. o.: Kálás (Barna, Frick) — 10.30: D Meteor — D Egyetem, női II. o.: Kovács (Kálás, Bánfay) — 11.05: Beth — MIVET, férfi IV. o.: Jávér (Kiss, Kovács). Sportivvárosi pálya 4 óra: Kefegyár — Ruhagyár, női IV. o.: Papp (Kiss, Bánfay) — 4.35: D. Építők — D. Építők II, férfi III. o.: Örsi (Kiss, Jávér) — 5.30: D Honvéd — Ruhagyár, női, III. o.: Kárpáti (Barna, Takács) — 6.05: Ruhagyár — D Dózsa, férfi I. o.: Barna (Jávér, Hódly) — 7: D EDOSZ — D. Építők női II. o.: Héthy (Kassa, Békési) — 7.35: D Honvéd — Ruhagyár női I. o.: Takács (B Nagy, Huszar) — 8.10: D Honvéd — D Honvéd II, férfi I. o.: Kovács (Takács, Kovács). Megyei tanácsok: 9.50: D. KaSE — MIVET, női III. o.: B Nagy (Nagy, Héthy) — 10.28: D. KaSE — MIVET női III. o.: Nagy (Héthy, Szentjóni) — 11: D. KaSE — D Honvéd, férfi III. o.: Kárpáti (Frick, Bánfay).

A Kínai Népköztársaság sportvezetőinek küldöttsége Szu Csao vezetésével megérkezett Moszkvába, ahol a szovjet testnevelési minisztérium fogadja a vendégeket.

## SZOVJET SPORHTIRADÓ

Moszkva, szeptember 6. Az elmúlt hét az országos bajnokságok jegyében zajlott le. A lövéses sport, a kosárlabda, a kézilabda, a motorverseny és a jégkorcsolya sportok legjobbjai közötti mérkőzésekkel kezdődött a szezon. Az idei bajnoki versenyek jelentős vonása az utánpótlás előtérbe kerülése volt.

A lövéses sportban például csaknem teljesen új nevek kerültek a bajnokok listájára. A két héttel tartó országos lövéses bajnokság verseny során hat férfi és hat női országos bajnokot neveztek ki. Ezek közül közül egyenként a hivatásos világbajnokok között.

A Tullában rendezett országos kézilabdabajnokság versenyen is nagy szerepet játszott a helyi utánpótlás. Krasznik, a CDKA versenyzője a rövid távú országos csapatban megszerezte a bajnoki címet, a fiatal Kijákov — Celeszkov pár (Szpartak) pedig a 100 km-es páros versenyben szerezték meg az első helyezést.

Nagy érdeklődés mellett zajlott le a Tallinban rendezett országos vízilabdabajnokság, amelyen 14 szövetséges köztársaság, továbbá Moszkva és Leningráli fiatal ökölvívői indultak el Szászorint 115-en.

Vilnyuszban a kosárlabda országos bajnokság versenyét bonyolították le, amelyen 24 férfi és 23 női csapat vett részt. Javában folytak a küzdelmek a labdarúgó Szovjet Kupáért. Ezekben több mint 12.000 csapat vett részt. A legjobbat az Országos Szociálisták Szövetsége Szovjetkötársaságból indult: 4000. Utána következtek az Ukrajna Szociálisták Szovjetkötársaság 4000 csapatát.

Moszkva környékén vasárnap kezdődött az országos motorversenyek sorozata. A versenyeken a hazai gyártmányú gépek teljesen beváltak. Köztudomású, hogy a szovjet motorversenyzők az utózték két évben hazai gépeken szövetségi csúcseredményeket értek el, amelyekkel annakidején külföldi gépekkel állították fel.

## MEGALAKUL A TERVKÖLCSÖN SORSOLÁSI BIZOTTSÁGA

Az ötéves tervkölcson sorsolási bizottsága alakult október 12-én, kedden délután 3 óra körül tartja az Országos Takarékpénztár vezérigazgatói tanácsstermében.

## Magyarország — Albánia

Magyarország és Albánia közötti válogatott labdarúgó mérkőzés színhelye lesz ma Budapest, a Dohánygyári stadion. A mérkőzés előtt válogatott mérkőzés biztos és fontos magyar győzelem ígér. Jólátunk: 6:2 a magyar csapat javára.

A többi debreceni NB II-es csapatok közül a D Postás Berettyóújfaluban a D Előre Nyírbátorban, a D EDOSZ pedig Balhazyban játszik bajnoki mérkőzést.

## HAZASSÁG LEVELEZÉS (1)

ÖZVEGYEMBER keresi most a párját. Nincs, aki süsöt nekem pogácsát, Övegyasszony vegye elő penzáját, írja meg a nevét utcát, házszámát. Én meg akkor felkeresem lakását, Megtalálja személyemben nő párját, Férjhez menni nem szegény, Férjhez menni a telen, Hatvanéves nem legény, Nőgyűvénél meg több legyen, Ha fiatal ne írjon, Öreg meg ne fáradjon, Jelgém a Szépasszony. 1—1958

NAGYON elfoglalt vezető tisztviselő feltűnően oszmos független leány vagy szeszony ismertességét keresi 28 évig „Szerecsen” jelgérére a kintóba. 1—1979

FÉRJHEZMENNÉ közepkerü jóméglelésű övegyasszony házzal, jobb megélhetéssel rendelkező övegyemberhez 58-ig. Jelgje: Varrónó. 1—1975

## ALLÁS (2)

NAPI kétszeri tejfőzést keresek, Vörösmarty Hadsereg útja 45—47 III. 2. 2—1980

KÉT tanító házfelügyelőt keres, Cim: Abapuzsta, nagy-mogyorósi népiszkola. 2—1978

MEGBIZHATÓ középkorú intelligens nő két gyermek mellé ki háztartásba, segítkezik, teljesítményért családtagként felveszek Bethlen u. 74. 2—1964

## CIPŐ RUHAZAT (6)

NŐI drap kabát magaslakura olcsón eladó, Mezeina u. 6. 6—1985

## GAZDASÁGI ESZKÖZ (7)

HASZNÁLT szekér, kosárlabda, eszék, bevasalt, csuka, kerek, tengelyek, fedérek, járom, lőcsők, új szekér fa munkája hoznádt teknök, leírt pénzeszköz, jég szekrény öszetört ruhazekrény egészben borz hordók, must értekezhez kutyák eladó Kossuth u.

## ADÁS VÉTEL VEYES (14)

0. BOR 25 liter tételben eladó Telek u. 80. 14—1987

NATIONAL kését villany motorral keresünk megvételre, Corvin Aruház. 14—1986

PETROPOLOZ és tőhely javításra elvállalok lakatosnál Csapó u. 28. 14—1974

TAPOSOKAD, kisebb boroshordók, cseresznye, egy kettőre munkaasztal, cédőasztal, nagy ablak, szárny üvegező 90 cm magas, ruhaszekrény eladó, Bujdosó u. 14. 14—1984

NYG kútevezetési eladó, Boldogfalva u. 4. 14—1939

## LAKÁS LAKÁSCSERE (15)

OLCSÓBÉRU egyszerűs belvárosi lakószobát elcsérel, nem kettőszobás, Aljálátot „Bontászmunkák” jelgére a kiadóba. 15—1997

KERESUNK kisebb, nagyobb lakásokat, bekoltoztathat, Cserelakások, Gálocsyánál, Szobozsánál u. 12 T: 34-20. 15—1996

HÁZELCÜGELŐI pince lakószobát elcsérel, bútorokkal, vagy förtelmi lakással, Domb u. 22. a. 15—1994

SZOBÁ, konyhás lakást keresek, konyhatekercs, K. Tóth K. u. 30. Varga kert. 15—1967

## BUTOROZOTT SZOBA (16)

BUTOROZOTT szoba kiadó Vörösmarty útja 69. II. 16—1993

## ÜZLET (18)

VIGKEDVŐ M. U. 49. alatt cipészüzlet kiadó, 15-161, — Ertekezni ott, 18—1959

## HÁZ VILLA (19)

KETSZOBÁS konyhás kertese család házat azonnali bekoltoztatható keresek. — Ajánlatokat: Komáromi Ferenc Virág utca 9. Vasárnap és hétfőn kérek. 19—1953

BEKOLTOZTHATÓ kettőszobás család házat keresek Nagytemplomban közel, — Előre jelgite, 19—1991

## Nem szabad csávázatlan vetőmagnak a földbe kerülnie

A búzának egyik legveszélyesebb ellensége a büdös vagy úszóg. Megfertőzi az egészséges szemeket is, amelyekből elvetés után megint úszkós gabona kel ki. Ezért kell az elvetésre kerülő búzát, de más gabonát is csávázó szerrel fertőtleníteni s ezért írja elő a rendelet is a kötelező csávázást. Egyetlen szem vetőmagnak sem szabad csávázatlanul a földbe kerülnie.

Jó eredmény csak nedves csávázással érhető el. Jelenleg a legjobb csávázószer a rézgálic 1 százalékos oldata, vagyis 100 liter vízben egy kg. rézgálicot kell feloldani.

A rézgálicoldatot legjobb úgy

Ma délután fél 4 órai kezdettel Békéscsaba kertészeti labdarúgó mérkőzés lesz a DTE pályán. — Kérem mindkét csapat játékosait, hogy 3 órára jelenjenek meg a DTE pályán.

A D Lokomotív NB II-es labdarúgó csapata ma Csallaghegyen játszik bajnoki mérkőzést a Cs. Textil ellen. Legutóbb a Csallaghegyi csapat Nyíregyháza városát szűzített ugyan, de ez nem jelenti azt, hogy rossz formában van az együttes. Csallaghegyen, a hazai pálya nagy előnyt nyújt a Textilnek és a D Lokomotív számára ma a döntetlen is sikernek számítana. Jólátunk: 3:2 a Csallaghegyi csapat javára.

A D Honvéd-Nagykálós NB II-es mérkőzés elmarad, mert az MLSZ helyt adott a nagykalósok kérdésnek, hogy a mérkőzés későbbi időpontban rendezték meg. Ma Nagykalósban a Bp. Előre NB I-es csapat játszik hírvér mérkőzést. Így a D Honvéd ma pihen.

Kikapott a Dózsa Csepeli Vasas-Dózsa 4:1 (1:0). Góllövők: Matosvári, Keszthelyi, Preiner, Takács, illetve Szusza.

Özdi ökölvívói 13:7 arányban legyőzték a debreceni Dózsa csapatát.

elkészíteni, hogy a durvára tört rézgálicot vízszintszáka kötve, zsinigben beleeresztjük a fakádba, vagy hordóba, fémédény nem szabad használni. A teljes feloldás után megkezdhetjük a csávázást.

## SZÍNHÁZ

### MŰSOR:

„Liliumfi” előadásának bérletezés

Előadások: este 8, délután 4 óra

Vasárnap délután Bérletésünet, Vasárnap este: Bérletésünet, Hétfőn este: Madách-bérlet I. sz., Kedden este: Sztaniszlavszkij-bérlet I. sz.

Szerdán este: Vörösmarty-bérlet I. sz.

Csütörtökön este: Csokonai-bérlet I. sz.

Pénteken este: Bérletésünet.

### TAJSAJINHÁZI ELŐADÁSOK

Vasárnap Nádudvaron: Gerolstein nagyhercegnő.

Hétfőn Ebesi áll. gazdaságban: Mélyszántás.

Kedden Hortobágyi áll. gazdaságban: Gerolstein nagyhercegnő.

Szerdán Sárrétudvariban: Mélyszántás.

Csütörtökön Balmazújvárosban: Gerolstein nagyhercegnő.

Pénteken Biharnagybajomban: Mélyszántás.

Szombaton Nyírbátorban: Mélyszántás.

Vasárnap Berettyóújfaluban: Mélyszántás.

A Csokonai Színház igazgatósága közli azon bérlettel, akik későn kaptak meg bérletkezelőiket, hogy a „Liliumfi” előadásra pótlólag tetszés szerint 8-án, 15-én vagy 19-én jöhetnek el. Megfelelő helyeket az igazgató, nek is biztosít, ha igényüket egy napon belül bejelentik.

## Tömegszervezeti naptár

KIOSZ hírek. — Asztalos szakosztály hétfőn 6 óra körül fontos anyagigénylés ügyben ülést tart. Saját érdekében mindenki jelenjen meg. — Minden KIOSZ sportoló és MKH-ra bevezetett vasárnap 9 óra a Lokomotív pályán a sportelődásra feltétlenül jelenjen meg. — Felhívjuk a szakosnál jelenlévő MKH-zók figyelmét, hogy ma 9 óra a Lokomotív pályán könyvtárral feltétlenül jelenjenek meg.

MNDSZ hírek. — MNDSZ kerületi ügyvezetők hétfőn délután 5 óra körül feltétlenül jelenjenek meg az MNDSZ központban, az olvasókönyvtár felújítását hozták magukkal. — Nőnap előadások hétfőn délután feltétlenül jelenjenek meg.

Nőnap beosztás. — Hétfőn: Buhagyár 2 ó: Gál Györgyné, Zója Cement, ipar 2 ó: Barna Sándorné, Alföldi Nyomda 4 ó: Vágó Tiborné, Hódmezővásárhely 6 ó: Fried Istvánné, Magasépítők 7 ó: Laczko Lóriné, Magasépítő 24. sz. 4 ó: Szűcs Józsefné, HÉV, Csapó 24. sz. 4 ó: Marsi Jánosné.

Kedd: Kécsesprű NV 4 ó: Szabó Ilonka.

Szakosztályi hírek. — Felkérjük azokat a Kartársakat, akik a Rákosi-per olvasására a hétfői napra jelentkeztek 6 óra Székházunkban pontosan megjelenni szíveskedjenek. — Hétfőn dul 7 óra körül népművelőértékelést. Minden népművelő jelenjen meg. — Ma délután 9—11 órai könyvtárunk nyitva.

Felkérjük az MKH próbát tett Kartársakat, hogy ma reggel 8 óra Székházunkban megjelenni szíveskedjenek. — Felhívjuk a Kartársak figyelmét, hogy a tulajdonukban legálább 200 liter irtóanyagú vashordók szert, 30-ig kötelesek az Ásvány-óaj Forgalmi NV-nél Bud pest, Nádortér 5. Megvételre írásban felajánlani.

## TEHENET fejőre vállalkozás

ELADÓ Péceli u. 8 sz. 2 szobás bekoltozható családi ház. 19—1965

HAJDUSZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965

HAJDUZOVATON háromszobás, ösziakomfortos 300 négyzetméteres, kertje féltéren lévő villaként elköltözés céljával eladó. 19—1965